

# CURRICULUM VITAE

Nume: COTEA

Prenume: Lidia-Cristina

## Adresa profesională :

Facultatea de Limbi și Literaturi Străine, Universitatea București, Strada Edgar Quinet 5-7, București, cod 70106, Telefon/Fax: 40/21/312.13.13, Telefon: 40/21/314.89.65

Telefon personal : (+40)722790751, (+40/21)674.13.29

e-mail: [lidiacotea@gmail.com](mailto:lidiacotea@gmail.com)

Pagină web: <http://www.limbistraine.com/ro/cercetare/Lidia-Cotea/Lidia-Cotea-ro.html>

## I. Poziția curentă

- Director al Departamentului de Limba și Literatura Franceză, Facultatea de Limbi și Literaturi Străine, Universitatea din București
- Conferențiar doctor în cadrul Departamentului de Limba și Literatura Franceză, Facultatea de Limbi și Literaturi Străine, Universitatea din București

## II. Studii

2014-2015

Studii postdoctorale – proiect „Orizont 2020: promovarea interesului național prin excelență, competitivitate și responsabilitate în cercetarea științifică fundamentală și aplicată românească” - contract POSDRU/159/1.5/S/140106; tema lucrării: *Limbi, țări, civilizații (LITACI). Procedul reevaluării și al rescrierii în literatura franceză a secolelor XX-XXI*

2011

Doctor în profilul filologie cu tema *L'imaginaire du corps chez les écrivains de Minuit, années 80-90*, sub coordonarea prof. dr. Dolores Toma. Distincția acordată: *summa cum laude*.

1998 - 1999

Studii aprofundate, secția de Studii culturale franceze din cadrul Facultății de Limbi și Literaturi Străine a Universității București. Disertația de masterat, coordonată de prof. dr. Dolores Toma, a fost notată cu 10 și a avut titlul: *La corporéité à travers les autres systèmes culturels. Une lecture anthropologique du roman de Patrick Grainville «Les Forteresses noires»*.

1994 - 1998

Facultatea de Limbi și Literaturi Străine a Universității București (specializarea Franceză-Latină) – șefă de promoție a secției de Franceză: media 9,86 (media anilor de studiu). Media examenului de licență: 10. Memoriul de licență, coordonat de lect. dr. Constantin Zaharia, a avut titlul: *Les héros stendbaliens. Un monde d'êtres ineffables*.

1994

Bacalaureat umanist la liceul Anastasescu din Roșiori de Vede

## III. Stagii

### III. 1. În străinătate

august - septembrie 1995

- stagiul intensiv în Franța în calitate de invitată a Centrului de Studii Franceze al Universității din Reims Champagne-Ardenes.

iulie 2000

- stagiul la CNED – Centre National d'Enseignement à Distance (Franța, Poitiers), destinat formatorilor de limba franceză; susținerea unui proiect al Universității București pentru învățământ deschis la distanță dezvoltat împreună cu Agence de la Francophonie; proiectul a integrat și o secțiune personală despre concepția și realizarea unui dispozitiv de predare a limbii franceze (ca limbă străină sau secundară) în sistemul IDD.

### III. 2. În țară

iulie 2000

- Școala de vară interdisciplinară și regională de la Cluj-Beliș *Fin et commencement. De l'événement dans les sciences sociales*, organizată de Asociația română a cercetătorilor francofoni în domeniul științelor umaniste (ARCHES).

- 20 - 29 august 2001 - participare la cea de-a șaptea editie a Seminarului internațional de didactică universitară (SDU) de la Constanța, cu tema *Référence verbale et référence nominale*, organizat de Serviciile Culturale ale Ambasadei Franței în colaborare cu Asociația cercetătorilor în domeniul lingvisticii franceze (ACLIF).
- 7 - 11 martie 2005 - participare la cea de-a treia ediție a *Școlii de Proiecte*, organizată de Universitatea București.

#### ✚ IV. Experiență profesională (atestată de cartea de muncă)

##### IV. 1. Tipuri de activități și discipline predate / nou introduse

- ian. - nov. 2000 - **referent I** la Universitatea din București, Departamentul de Învățământ Deschis la Distanță Credis;  
 ➤ Tipuri de activități: conceptor de cursuri speciale pentru învățământul la distanță, diverse tipuri de tutorate;  
 • metode de curs practic nou introduse axate pe tehnicile *Vifax*;
- dec. 2000 - febr. 2001 - **referent III** la Universitatea din București, Departamentul de Învățământ Deschis la Distanță Credis;  
 ➤ Tipuri de activități: conceptor de cursuri speciale pentru învățământul la distanță, diverse tipuri de tutorate;  
 • disciplină de specialitate nou introdusă: curs opțional de limbaje speciale la Universitatea Politehnica București, în regim de cumul;
- febr. 2001 - ian. 2003 - **preparator universitar** la Catedra de Limba și Literatura Franceză a Facultății de Limbi și Literaturi Străine, Universitatea din București;  
 ➤ Tipuri de activități: seminarii de curs practic: traduceri, redactări, texte, exprimare orală, exerciții gramaticale, seminarii de literatură franceză de secol XX, la secțiile Franceză A, Franceză B (Litere și Limbi străine), Geografie, cursuri de literatură franceză de secolele XIX și XX la IDD;
- febr. 2003 – febr. 2008 - **asistent universitar** la Catedra de Limba și Literatura Franceză a Facultății de Limbi și Literaturi Străine, Universitatea din București;  
 ➤ Tipuri de activități: seminarii de curs practic/practica limbii: traduceri, redactări, texte, texte-redactări, exprimare orală, seminarii de literatură franceză de secol XX, la secțiile Franceză A, Franceză B (Litere și Limbi străine), Geografie, cursuri de literatură franceză de secolele XIX și XX la IDD, cursuri practice de consolidarea limbii franceze la *Masteratul european pentru formarea interpreților de conferință* (MEFIC);
- febr. 2008 – febr. 2013 - **lector universitar** la Catedra de Limba și Literatura Franceză a Facultății de Limbi și Literaturi Străine, Universitatea din București;  
 ➤ Tipuri de activități: curs de civilizație franceză de secolul XX la secția Franceză A (anul III, din 2007), curs de literatură și cultură franceză de secol XX la secția Franceză B Litere (anul III, din 2007), curs de civilizație franceză de secolele XIX și XX la secția de Limbi moderne aplicate, LMA (anul III, 2009-2010, anul II, 2012-2013), curs atelier de traducerea textului literar contemporan (română – franceză) la *Masteratul de traducerea textului literar contemporan* (MTTLC) – din 2009, curs atelier de standardizarea termenilor și studii terminologice la *Masteratul european pentru formarea interpreților de conferință* (MEFIC) – din 2009, seminarii de literatură și civilizație franceză de secolele XIX și XX, la secțiile Franceză A, Franceză B (Litere), Limbi moderne aplicate, seminarii de curs practic/practica limbii: traduceri, redactări, texte, texte-redactări, exprimare orală (la secțiile Franceză A, Franceză B - Litere și Limbi străine), cursuri practice de consolidarea limbii franceze la *Masteratul european pentru formarea interpreților de conferință* (MEFIC); din 2011 – prelegeri la cursurile de pregătire pentru Titularizare, Definitivat și Gradul II;  
 • disciplină de specialitate nou introdusă: *Reprezentări ale corpului* la masteratul *Literatură franceză: abordări antropologice* (din 2008-2009);  
 • curs opțional nou introdus, destinat studenților anului III:  
 ✓ *Le corps et ses fictions dans la littérature française du XX<sup>e</sup> siècle* (din 2010-2011);

- ✓ « *France, mère des arts, des armes et des lois* ». *Grands thèmes de civilisation française par des textes* (din 2011-2012);
  - din 2008 – îndrumător de lucrări de diplomă.
  - din 2011 – îndrumător de lucrări de disertație.
  - din 2012 – membră în echipe pedagogice doctorale.
- din 2013
- **conferențiar universitar** la Departamentul de Limba și Literatura Franceză al Facultății de Limbi și Literaturi Străine, Universitatea din București;
- Cursurilor de Literatură și cultură franceză, Civilizație franceză și Reprezentări ale corpului (predate și în calitate de lector) li se adaugă :
- Curs și seminar de de civilizație franceză special concepute pentru studenții secției de Traducători – Interpreți
  - Curs atelier Teoria și practica traducerii : Traduceri (II MSFF)
  - Curs Interpretarea textului literar: Temeiuri antropologice ale poeziei și teatrului la autori francezi din secolul al XX-lea (II MSFF)
- din 2013 – membră în comisii de susținere teze de doctorat.
  - din 2014 – îndrumător de lucrări de grad.

#### ✚ V. Alte colaborări – pe bază de contract (selectiv)

- septembrie 1999 - colaborare cu Colegiul Pro - București
- aug. - sept. 2000 - formator de limba franceză la SoftWin București în cadrul proiectului WebWizard
- sept. 2000 - sept. 2001 - colaborare cu Catedra de Limbi Moderne a Universității Politehnica București (cumul de asistent)

#### ✚ VI. Afilieri la echipe de cercetare / societăți naționale / internaționale

##### VI. 1. În străinătate

- ✓ din octombrie 2010 - membră a CIÉF - *Conseil International d'Études Francophones*.
- ✓ din ianuarie 2009 - membră a CIRMG, *Association des Amis du Centre International de Recherches sur Roger Martin du Gard*, Franța, Nisa.
- ✓ din august 2007 - membră a SELF XX, *Société d'Étude de la Littérature Française du XX<sup>e</sup> siècle*, Franța, Paris.

##### VI. 2. În țară

- ✓ din februarie 2014 – membră a SSC - *Societatea de Studii Clasice*
- ✓ din februarie 2008 - membră titulară a Centrului de cercetare *Heterotopos. Reprezentări și practici ale spațiului străin* al Universității din București (director prof. dr. Dolores Toma) și coordonatoare (din aprilie 2008) a direcției de cercetare *Littérature de la mobilité féminine* din cadrul acestuia.
- ✓ 2001-2007 – membră a echipei de cercetare *Espaces et voyages*, Facultatea de Limbi și Literaturi Străine, Universitatea din București, dir. prof. dr. Dolores Toma; participare la activitățile bilunare organizate de prof. dr. Dolores Toma în cadrul acesteia în regim de *Seminar doctoral*.

#### ✚ VII. Funcții în cadrul unor centre de cercetare / de reușită profesională

- ✓ din ianuarie 2016 – co-responsabil științific al CRU (Centre de Réussite Universitaire), care activează în cadrul Departamentului de Limba și Literatura Franceză al Universității din București sub egida AUF.
- ✓ septembrie 2009 – octombrie 2014 – secretar științific al Centrului de cercetare *Heterotopos. Reprezentări și practici ale spațiului străin* al Universității din București (director prof. dr. Dolores Toma)

- ✚ **VIII. Prezență în comitetul științific al unor publicații / Referent științific la edituri sau reviste din țară sau din străinătate, acreditate**
  - ✓ din februarie 2015 – membră a comitetului editorial al *Buletinului Științific*, seria A, fascicula Filologie, ISSN 1583-1264 (idenxat BDI)
  - ✓ din decembrie 2012 – membră a colegiului de redacție al *Revistei Cercurilor studențești ale Departamentului de Limba și Literatură Franceză (RCSDLLF)*.
  - ✓ din 2012 – referent științific oficial al Editurii Universității din București
  - ✓ din iulie 2009 - membră a comitetului științific internațional al colecției «Heterotopos», publicație a Centrului de cercetare *Heterotopos. Reprezentări și practici ale spațiului străin* al Universității din București (director prof. dr. Dolores Toma).
  
- ✚ **IX. Direcție de publicații / colecții în cadrul unor edituri**
  - ✓ din decembrie 2012 – coordonarea *Revistei Cercurilor studențești ale Departamentului de Limba și Literatură Franceză (RCSDLLF)*, Editura Universității din București.
  - ✓ ianuarie 2012 – octombrie 2014 – coordonarea colecției *Heterotopos* a Editurii Universității din București.
  - ✓ din 2005 – coordonarea colecției *Ghiduri Multimedia* a Editurii Aramis Print SRL București.
  
- ✚ **X. Inițiere / Coordonare / Participare la proiecte**
  - X. 1. Competențe (atestate) în materie de proiecte**
    - ✓ Competențe de management de proiect atestate în 2005 de Universitatea din București (v. rubrica *Atestate*).
  
  - X. 2. Tipuri de proiecte**
    - X. 2. 1. La nivel local**
      - ✓ **Membră a echipei:** participare, în intervalul 2004 – 2007, la proiectul *Le français à pas de géant*, coordonat de prof. dr. Ioan Pânzaru (parteneriat Facultatea de Limbi și Literatură străine – Facultatea de Fizică, Universitatea din București), proiect finalizat cu apariția, în 2007, a amplei metode de franceză, pe suport CD-ROM, pentru nefilologi *Le français à pas de géant* (v. rubrica *Participare la volume colective*).
      - ✓ **Șef de proiect:** inițierea și coordonarea, în cadrul Facultății, a unui proiect de tehnică de redactare destinat studenților de anul IV, Franceză A și B (Litere și Limbi străine), învățământ de zi și la distanță, finalizat cu lucrările a 46 de studenți (proiect derulat în intervalul februarie - august 2003 prin intermediul editurii Arvin, București, contract 124/06.06.2003) – lucrare publicată: *Savoir rédiger en français. Techniques de la rédaction française* (v. rubrica *Publicații: Lucrări de specialitate*).
  
    - X. 2. 2. La nivel național**
      - ✓ **Șef de proiect:** inițierea și coordonarea proiectului *Ghiduri Multimedia* (335/8.06.2005 ; 446/5.08.2010), derulat în intervalul 2005 - 2008 (prima fază), respectiv 2010 – 2013 (a doua fază) prin intermediul editurii Aramis, București (v. rubrica *Coordonare de lucrări*).
      - ✓ **Șef de proiect:** inițierea și coordonarea proiectului interdisciplinar finalizat cu apariția site-ului de specialitate [www.limbistraine.com](http://www.limbistraine.com). Lansarea oficială a site-ului a avut loc la data de 17 ianuarie 2006.
  
    - X. 2. 3. La nivel internațional**
      - X. 2. 3. 1. În cadrul comunității academice**
        - ✓ **Partener instituțional :** realizarea demersurilor de aderare a Departamentului de Limba și Literatură Franceză la programul Erasmus Mundus pentru constituirea unui masterat internațional de didactică axat pe politici lingvistice inovatoare (**POLIN**), cu participarea următorilor parteneri: Universitatea Franche Comté, CLA (Franța) – inițiatorii și coordonatorii

programului, Universitatea din Luxemburg (Luxemburg), Universitatea Granada (Spania), Universitatea din Salonic (Grecia), Universitatea Marmara (Turcia), Universitatea Marrakech (Maroc), Universitatea Libaneză din Beyrouth (Liban), Universitatea din București (România). Responsabili pentru România: Lidia Cotea și Dan Dobre.

- ✓ **Partener instituțional** : realizarea demersurilor de aderare a Departamentului de Limba și Literatura Franceză la rețeaua europeană de cooperare interuniversitară **CEEPUS** – programul *CIII-SK-0000-00-1213 French Studies in Central Europe*, ianuarie 2012.
- ✓ **Realizator de proiect**: proiect de obținere de finanțare AUF (Agenția Universitară a Francofoniei) în vederea organizării colocviului internațional *Vers l'Orient européen: Voyages et images. Pays roumains, Bulgarie, Grèce, Constantinople*, 11-12 mai 2009, organizat în cadrul Universității din București de Centrul de cercetare HETEROTOPOS al Universității din București în colaborare cu Centre de recherche sur la Littérature des voyages (CRLV) al Universității Sorbonne-Paris 4 (întocmirea dosarului: decembrie 2008 - februarie 2009, 97 de pagini de documentație:) – suma obținută în aprilie 2009: 2.300 de euro: CE/LR/145/2009, BECO-2009-05, AUF/Ref. 5205CQ904.
- ✓ **Membră a echipei/Partener instituțional**: proiectul *Polylingues*, în cadrul competiției deschise în februarie 2007 de AUF pentru realizarea unei reviste științifice francofone în format electronic. Proiectul a fost dezvoltat în parteneriat tripartit de Universitatea Politehnică București, Universitatea de Tehnologie Chimică din Sofia și Universitatea din București (aceasta din urmă fiind reprezentată de Lidia Cotea, în calitate de partener instituțional). Proiectul s-a calificat în etapa finală de selecție, neobținând însă finanțare.
- ✓ **Membră a echipei**: proiectul *CLOE* - susținere dezvoltare filiere francofone la nivel masteral (Universitatea din București – AUF) – 2013.
- ✓ **Membră a echipei**: proiectul *Gestion et analyse du patrimoine littéraire francophone* (AML - Archives et Musée de la Littérature, Bruxelles; Universitatea din București – Centrul de Studierea Francofoniilor) – participare la una dintre fazele proiectului: octombrie - decembrie 2006.
- ✓ **Membră a echipei**: proiectul TEMPUS JEP 13535/98 derulat de Departamentul Credis al Universității din București (coordonator conf. dr. Bogdan Logofătu) – proiect soldat, printre altele, în ceea ce mă privește, cu realizarea, în 2000-2001, a două volume - ghiduri practice -, special concepute pentru învățământul la distanță, ca suport pentru metoda de învățare a limbii franceze *Café Crème* (nivelele 1 și 2).
- ✓ **Membră a echipei / Șef de secțiune**: proiectul de învățământ deschis la distanță *Concevoir des dispositifs ouverts et à distance pour l'enseignement du Français Langue Étrangère ou Seconde*, destinat formatorilor de franceză, derulat de AUF (Agenția Universitară a Francofoniei), CNED (Centre National d'Enseignement à Distance, Franța) și Universitatea din București (prin Departamentul Credis). Sunt autoarea secțiunii *Développement de l'enseignement à distance des langues étrangères en Roumanie*, referitoare la concepția și realizarea unui dispozitiv de predare a limbii franceze în sistemul IDD din România. Am susținut proiectul la CNED – Poitiers, Franța, în iulie 2000, obținând un atestat internațional de formator IDD (v. rubricile *Stagii, Atestate*).
- ✓ **Membră a echipei**: proiectul EDFLE de dezvoltare a francofoniei derulat din 1999 de Departamentul Credis al Universității din București (coordonator conf. dr. Bogdan Logofătu) în parteneriat cu Universitatea Bordeaux 1 din Franța (membră a echipei, în calitate de referent științific de specialitate) – proiect soldat, printre altele, cu implementarea, în 2000-2001, a tehnicilor *Vifax* în învățământul românesc la distanță.

### X. 2. 3. 2. În afara comunității academice

- ✓ **Membră a echipei**: proiectul franco-româno-canadian *WebWizard*, derulat de compania SoftWin București (membră a echipei, în calitate de conceputor de cursuri speciale și formator de franceză) - participare la una din fazele proiectului: august - septembrie 2000.

## XI. Organizare de colocvii – prezența în comitete științifice și de organizare

### XI. 1. La nivel internațional

- ✓ Co-organizator al colocviului internațional « *Langage(s), Discours et Traduction* ». *Du mot au discours*, rezervat exclusiv studenților (LMD), în parteneriat cu Universitatea Poitiers, 28 mai 2016, Universitatea din București. Detalii la adresa

[http://www.unibuc.ro/depts/limbi/literatura\\_franceza/Evenimente/docs/2016/ian/23\\_19\\_56\\_32Appel\\_a\\_communication\\_JE\\_2016.pdf](http://www.unibuc.ro/depts/limbi/literatura_franceza/Evenimente/docs/2016/ian/23_19_56_32Appel_a_communication_JE_2016.pdf).

- ✓ Co-organizator al colocviului internațional « *Langage(s) et Traduction* » III - Le Dit et le Non-dit, Universitatea din București, 9-11 iunie 2015. Detalii la adresa [http://www.unibuc.ro/depts/limbi/literatura\\_franceza/docs/2014/oct/12\\_15\\_39\\_28Colloque\\_LanTrad\\_III\\_Le\\_Dit\\_et\\_le\\_Non-dit.pdf](http://www.unibuc.ro/depts/limbi/literatura_franceza/docs/2014/oct/12_15_39_28Colloque_LanTrad_III_Le_Dit_et_le_Non-dit.pdf)
- ✓ Co-organizator al colocviului internațional *La Francophonie roumaine: passé, présent, avenir*, Universitatea din București, 27 martie 2015. Detalii la adresa [http://www.unibuc.ro/depts/limbi/literatura\\_franceza/docs/2014/noi/03\\_14\\_49\\_50Centenaire\\_Pompiliu\\_Eliade.pdf](http://www.unibuc.ro/depts/limbi/literatura_franceza/docs/2014/noi/03_14_49_50Centenaire_Pompiliu_Eliade.pdf)
- ✓ Prezența în comitetul științific al colocviului internațional *Partages genres de l'espace*, organizat în perioada 5-6 iunie 2014 de Universitatea "Spiru Haret", ICCS și CSMI cu sprijinul Agenției Universitare a Francofoniei.
- ✓ Organizarea colocviului internațional *Vers l'Orient européen: Voyages et images. Pays roumains, Bulgarie, Grèce, Constantinople* (11-12 mai 2009), Universitatea din București, Centrul de cercetare *Heterotopos. Reprezentări și practici ale spațiului străin* (dir. Dolores Toma) - *Centre de Recherche sur la Littérature des Voyages* (CRLV), Franța, Sorbona (dir. François Moureau). Detalii la adresa <http://www.limbistraine.com/ro/cercetare/heterotopos/>

## XI. 2. La nivel național

- ✓ Organizarea atelierului "Procedeele reevaluării și al rescrierii în literatura franceză a secolelor XX-XXI. Direcții de analiză și metode de cercetare", în cadrul reuniunii grupului de cercetare "Cercetare-dezvoltare în științe sociale și umaniste/start-up-uri", proiect POSDRU/159/1.5/S/140106 *Studii doctorale și postdoctorale Orizont 2020: promovarea interesului național prin excelență, competitivitate și responsabilitate în cercetarea științifică fundamentală și aplicată românească*, Institutul de Economie Mondială – Academia Română, 6 aprilie 2015.
- ✓ Membră a comitetului științific al conferinței *Impactul transformărilor socio-economice și tehnologice la nivel național, european și mondial*, secțiunea V: « Locul, rolul și importanța cercetărilor socio-umane în promovarea interesului național », Institutul de Economie Mondială – Academia Română, 18 decembrie 2014 - în cadrul proiectului POSDRU/159/1.5/S/140106.
- ✓ Membră a echipei de organizare a *Colocviului Doctoranzilor Francofoni* (2002).

## ✚ XII. Atestate

### XII. 1. În străinătate

- ✓ atestat internațional de formator IDD (învățământ deschis la distanță), eliberat de CNED (Centre National d'Enseignement à Distance), Franța, Poitiers (2000).

### XII. 2. În țară

- ✓ inițiere în managementul de proiect, atestat eliberat de Universitatea din București (2005).

## ✚ XIII. Publicații: Lucrări de specialitate<sup>1</sup>

### XIII. 1. Teorie și istorie literară, antropologie culturală, civilizație franceză

- ✓ *Limbi, țări, civilizații (LITACI). Procedeele reevaluării și al rescrierii în literatura franceză a secolelor XX-XXI* (teză postdoctorală, publicată în cadrul proiectului „Orizont 2020: promovarea interesului național prin excelență, competitivitate și responsabilitate în cercetarea științifică fundamentală și aplicată românească” - contract POSDRU/159/1.5/S/140106), București, IEM-Academia Română, 2015, 100 pagini.
- ✓ *À la lisière de l'absence. L'imaginaire du corps chez Jean-Philippe Toussaint, Marie Redonnet et Éric Chevillard*, Paris, L'Harmattan, 2013, 224 pagini, ISBN 978-2-343-00340-5. Detalii la adresa <http://www.editions-harmattan.fr/index.asp?navig=catalogue&obj=livre&no=39854>

<sup>1</sup> În lista de lucrări prezentată nu au fost menționate lucrările (articole, volume, traduceri etc.) aflate sub tipar.

- ✓ *L'Imaginaire du corps chez les écrivains de Minuit – années 80-90*, București, Editura Universității din București, 2012, 260 pagini, ISBN 978-606-16-0217-9 (lucrarea reprezintă teza de doctorat).
- ✓ *Corps à corps avec la réalité. Le corps dans l'œuvre de Jean-Philippe Toussaint*, București, Editura Universității București - Editura ArvinPress, 2007, 78 pagini, ISBN 978-973-737-341-0, 978-973-154-004-7. Detalii la adresa <http://www.limbistraine.com/ro/cercetare/Lidia-Cotea/le-corps-dans-l-oeuvre-de-jean-philippe-toussaint.html>
- ✓ *Ghid de conversație și civilizație român – francez cu suport multimedia* (carte + CD multimedia, în colaborare cu conf. univ. dr. Ileana Busuioc), Editura Aramis, București, ediția I, 2005, 208 pagini, ISBN 973-679-259-5; ediția a II-a (revizuită și adăugită), 2007, 240 pagini, ISBN 973-679-458-X; 978-973-679-458-2. Detalii la adresa <http://www.limbistraine.com/ro/produse/Ghid-de-conversatie-Roman-Francez/>
- ✓ *Entre minimalisme et quête identitaire. L'imaginaire du corps dans l'œuvre de Marie Redonnet*, Editura Universității București - Editura ArvinPress, 2005, 120 pagini, ISBN 973-737-072-4; 973-7849-37-X. Detalii la adresa <http://www.limbistraine.com/ro/cercetare/Lidia-Cotea/Le-corps-dans-l-oeuvre-de-Marie-Redonnet.html>
- ✓ *Les héros stendhaliens. Un monde d'êtres ineffables*, Editura Cartea Universitară, București, 2004, 106 pagini, ISBN 973-7813-07-3. Detalii la adresa <http://www.limbistraine.com/ro/cercetare/Lidia-Cotea/Les-heros-stendhaliens-Un-monde-d-etres-ineffables.html>

### XIII. 2. Didactică, instrumente de curs practic, tehnică de traducere și redactare

- ✓ *Outils pour le cours pratique de français - langue étrangère dans l'EAD*, Editura Credis, Universitatea București, 2004, 180 pagini, ISBN 973-7701-67-4. Detalii la adresa <http://www.limbistraine.com/ro/cercetare/Lidia-Cotea/Outils-pour-le-cours-pratique-de-francais-langue-etrangere.html>
- ✓ *Savoir rédiger en français. Techniques de la rédaction française*, Editura ArvinPress, București, 2003, 150 pagini, ISBN 973-7966-02-3 (coordonatoare a volumului - rezultat al unui proiect de tehnică redactării dezvoltat pentru studenții de anul IV, specializările Franceză A și B, Facultatea de Limbi și Literaturi Străine, Facultatea de Litere, Universitatea București, cu participarea a 46 de studenți). Detalii la adresa <http://www.limbistraine.com/ro/cercetare/Lidia-Cotea/Savoir-rediger-en-francais-Techniques-de-la-redaction-francaise.html>
- ✓ *Exercices de traduction française*, Editura Credis, Universitatea București, 2002, 105 pagini, ISBN 973-8336-32-5. Detalii la adresa <http://www.limbistraine.com/ro/cercetare/Lidia-Cotea/Exercices-de-traduction-francaise.html>
- ✓ *Ghid practic de utilizare a metodei de învățare a limbii franceze «Café Crème» - Nivelul 3 (avansați)*, Editura Credis, Universitatea București, 2002, 230 pagini, ISBN 973-8336-23-6.
- ✓ *Ghid practic de utilizare a metodei de învățare a limbii franceze «Café Crème» - Nivelul 2 (intermediar)*, Editura Credis, Universitatea București, 2001, 180 pagini, ISBN 973-99576-9-2, lucrare realizată în cadrul proiectului Tempus JEP 13535/98 derulat de Departamentul Credis al Universității din București
- ✓ *Ghid practic de utilizare a metodei de învățare a limbii franceze «Café Crème» - Nivelul 1 (debutanți)*, Editura Credis, Universitatea București, 2000, 208 pagini, ISBN 973-85174-8-6, lucrare realizată în cadrul proiectului Tempus JEP 13535/98 derulat de Departamentul Credis al Universității din București

### ✚ XIV. Publicații: Coordonare de lucrări

- ✓ *Vers l'Orient européen: Voyages et images. Pays roumains, Bulgarie, Grèce, Constantinople* (coordonare și editare de volum), Editura Universității din București, colecția «Heterotopos», n° 1, 2009, ISBN 978-973-737-692-3.
- ✓ Inițierea și coordonarea Seriei de *Ghiduri de conversație și civilizație bilingve cu suport de acompaniament multimedia*, Editura Aramis, București. Editarea seriei a debutat în 2005. Apariții în cadrul Seriei:
  - *Ghid de conversație și civilizație român-francez* (Lidia Cotea, Ileana Busuioc, 2 ediții: 2005 (ISBN 973-679-259-5), 2007 - ediție revizuită și adăugită (ISBN 973-679-458-X; 978-973-679-458-2)); contribuția mea: 145 pagini standard.
  - *Ghid de conversație și civilizație român-englez* (Ioana Costache, 4 ediții: 2005 (ISBN 973-679-294-3), 2006 (ISBN 973-679-349-4; 978-973-679-349-3), 2007 - ediție revizuită (ISBN 978-

- 973-679-479-7), 2010 - ediție revizuită (ISBN 978-973-679-781-1)); contribuția mea: 55 pagini standard.
- *Ghid de conversație și civilizație român-italian* (Gabriela Sauciuc, 2 ediții: 2006 (ISBN 973-679-318-4), 2008 - ediție revizuită (ISBN 978-973-679-517-6)); contribuția mea: 65 pagini standard.
  - *Ghid de conversație și civilizație român-spaniol* (Juan García Linares, 2006 (ISBN 973-679-350-8; 978-973-679-350-9)); contribuția mea: 75 pagini standard.
  - *Ghid de conversație și civilizație român-portughez* (Oana Csiszer, 2006 (ISBN 973-679-361-3; 978-973-679-361-5)); contribuția mea: 70 pagini standard.
  - *Ghid de conversație și civilizație român-german* (Ana Iroaie, 2007 (ISBN 978-973-679-469-8)); contribuția mea: 85 pagini standard.
- ✓ Inițierea și coordonarea unui proiect de tehnică de redactare concretizat prin apariția volumului *Savoir rédiger en français. Techniques de la rédaction française*, Editura ArvinPress, București, 2003.
- Participanți la volum : Alexandra Anca, Marinela Baicu, Cristina Bâra, Emanuela Ceică, Iuliana Chiricu, Gabriela Chirilă, Elena Ciufu, Teodora Codiță, Alina Condei, Mihaela Constantinescu, Viorica Cosma, Cristiana Covaci, Alexandra Crăciunescu, Irina Cucuian, Paul Dumitrescu, Teodora Dumitru, Maria Filip, Gabriela Gănucci, Cristina Georgescu, Cristina Ghinea, Laura Marin, Otilia Milutin, Diana Mite, Adina Mocanu, Valentina Munteanu, Carmen Neagu, Raluca Nibeleanu, Monica Papuc, Ioana Peicea, Alexandra Popescu, Mihaela Popescu, Daniel Radu, Ana-Maria Robu, Marilena Rusu, Mirela-Crina Sighinaș, Miruna Smaranda, Ioana Spiridon, Anamaria Spurcaci, Ruxandra Ștefănescu, Andreea Teșeleanu, Alina Toma, Ana Toma, Ioana Tudoruț, Elisa Velisar, Maria Vochin, Monica Zalana

#### ✚ XV. Publicații: Editare de volume / Îngrijire de ediții

- ✓ *Revista Cercurilor studențești ale Departamentului de Limba și Literatură Franceză (RCSDLLF)*, nr. 4/2015, Editura Universității din București, coeditare (împreună cu Marina Păunescu)
- ✓ *La Francophonie roumaine : passé, présent, avenir*, Editura Universității din București, col. « LCI », 2015, volumul colocviului internațional *La Francophonie roumaine : passé, présent, avenir*, ISBN 978-606-16-0685-6, 226 pagini.
- ✓ *Revista Cercurilor studențești ale Departamentului de Limba și Literatură Franceză (RCSDLLF)*, nr. 3/2014, Editura Universității din București, coeditare (împreună cu Cătălina Gîrbea)
- ✓ *Departamentul de Limba și Literatură Franceză. Un secol de istorie* (L. Cotea, S. Pandelescu, Al. Cuniță, M. Păunescu, D. Dobre, E. Brăteanu), Editura Universității din București, ediția a III-a, revizuită și adăugită, 2014, 192 pagini, ISBN 978-606-16-0428-9.
- ✓ *Revista Cercurilor studențești ale Departamentului de Limba și Literatură Franceză (RCSDLLF)*, nr. 2/2013, Editura Universității din București, coeditare (împreună cu Cătălina Gîrbea)
- ✓ *Revista Cercurilor studențești ale Departamentului de Limba și Literatură Franceză (RCSDLLF)*, nr. 1/2012, Editura Universității din București, coeditare (împreună cu Cătălina Gîrbea)
- ✓ *Vers l'Orient européen: Voyages et images. Pays roumains, Bulgarie, Grèce, Constantinople* (editare și coordonare de volum), Editura Universității din București, colecția « Heterotopos », n° 1, 2009, 318 pagini, ISBN 978-973-737-692-3. Detalii la adresa [http://www.limbistraine.com/ro/cercetare/heterotopos/vers-l-orient-europeen\\_voyages-et-images.pdf](http://www.limbistraine.com/ro/cercetare/heterotopos/vers-l-orient-europeen_voyages-et-images.pdf)
- ✓ *Techniques narratives et descriptives dans l'œuvre de Roger Martin du Gard* (autoare Silvia Pandelescu), Editura Universității din București, ed. I, 2008, 294 pagini, ISBN 978-973-737-558-2, ed. a II-a, revizuită și adăugită, 2013, 328 pagini, ISBN 978-606-16-0352-7. Detalii la adresa <http://www.limbistraine.com/ro/cercetare/silvia-pandelescu/techniques-narratives-et-descriptives-dans-l-oeuvre-de-roger-martin-du-gard.html>
- ✓ *L'œuvre de Lucette Desvignes. Univers thématique, configurations textuelles* (autoare Silvia Pandelescu), Editura Universității din București, 2007, 384 pagini, 978-973-737-379-3. Detalii la adresa <http://www.limbistraine.com/ro/cercetare/silvia-pandelescu/l-oeuvre-de-lucette-desvignes-univers-thematique-configurations-textuelles.html>
- ✓ *Catedra de Limba și Literatură franceză. Scurt istoric* (Al. Cuniță, S. Pandelescu, L. Cotea, D. Dobre, E. Brăteanu), Editura Universității din București, ediția I, 2005, 128 pagini, ISBN 973-737-070-8; ediția a II-a, revizuită și adăugită, 2006, 134 pagini, ISBN 978-973-737-153-9.



- ✓ *Actes du Colloque des doctorants francophones*, coord. Dolores Toma, Editura Credis, Universitatea București, 2003, 122 pagini, ISBN 973-8336-62-7.

## ✚ XVI. Publicații: Participare la volume colective

### XVI. 1. Monografii

- ✓ *Departamentul de Limba și Literatură Franceză. Un secol de istorie* (L. Cotea, S. Pandelescu, Al. Cuniță, M. Păunescu, D. Dobre, E. Brăteanu), Editura Universității din București, ediția a III-a, revizuită și adăugită, 2014, 192 pagini, ISBN 978-606-16-0428-9.
- ✓ *Catedra de Limba și Literatură Franceză. Scurt istoric* (Al. Cuniță, S. Pandelescu, L. Cotea, D. Dobre, E. Brăteanu), Editura Universității din București, ediția I, 2005, 128 p., ISBN 973-737-070-8, ediția a II-a, revizuită și adăugită, 2006, 134 pagini, ISBN 973-737-153-4. Detalii la adresa:

### XVI. 2. Didactica limbilor străine – metode de învățare / perfecționare a limbii franceze

- ✓ *Le français à pas de géant* (D. Bordea, I. Busuioc, L. Cotea, Al. Cuniță, L. Dragomir, D. Filoti, F. Florea, S. Oprescu, E. Soare, M. Stoicescu, V. Vișan), amplă metodă de învățare și perfecționare a limbii franceze pentru nefilologi realizată sub coordonarea prof. dr. Ioan Pânzaru, Universitatea București, 2007, suport CD.

## ✚ XVII. Publicații: Studii și articole

### XVII. 1. Studii și articole publicate în serii științifice și reviste de specialitate

#### XVII. 1. 1. În străinătate

- ✓ « Léone et Edmondsson : deux visages de la même Figure », in *SLD (Studies on Lucette Desvignes and Contemporary French Literature)*, 19-2009 (*Femmes et Féminismes*), The Ohio State University, Newark, 2009, pp. 169-180, ISSN 1064-7767 ; Indexare BDI: CSA Illumina/ProQuest, MLA International Bibliography: <http://www.csa.com/factsheets/supplements/mla.php>, Genamics JournalSeek, <http://journalseek.net/cgi-bin/journalseek/journalsearch.cgi?field=issn&query=1064-7767>
- ✓ « Éric Chevillard : le roman - une mythologie de notre temps », in *SLD (Studies on Lucette Desvignes and Contemporary French Literature)*, 18-2008 (*L'Histoire et le Roman*), The Ohio State University, Newark, 2008, pp. 201-214, ISSN 1064-7767 ; Indexare BDI: CSA Illumina/ProQuest, MLA International Bibliography: <http://www.csa.com/factsheets/supplements/mla.php>, Genamics JournalSeek, <http://journalseek.net/cgi-bin/journalseek/journalsearch.cgi?field=issn&query=1064-7767>
- ✓ « *Se laisser transporter*. Quelques considérations sur le thème du voyage dans l'œuvre de Jean-Philippe Toussaint », in *SLD (Studies on Lucette Desvignes and Contemporary French Literature)*, 17-2007 (*Le Voyage*), The Ohio State University, Newark, 2007, pp. 203-215, ISSN 1064-7767; Indexare BDI: CSA Illumina/ProQuest, MLA International Bibliography: <http://www.csa.com/factsheets/supplements/mla.php>, Genamics JournalSeek, <http://journalseek.net/cgi-bin/journalseek/journalsearch.cgi?field=issn&query=1064-7767>
- ✓ « Quand la voix trouve sa voie. Identité et mémoire féminines dans *Forever Valley* de Marie Redonnet », in *SLD (Studies on Lucette Desvignes and Contemporary French Literature)*, 16-2006 (*Discours et Dialogue*), The Ohio State University, Newark, 2006, pp. 221-230; ISSN 1064-7767; Indexare BDI: CSA Illumina/ProQuest, MLA International Bibliography: <http://www.csa.com/factsheets/supplements/mla.php>, Genamics JournalSeek, <http://journalseek.net/cgi-bin/journalseek/journalsearch.cgi?field=issn&query=1064-7767>

#### XVII. 1. 2. În țară

- ✓ „Procedeele reevaluării și al rescrierii în literatura franceză a secolului XX”, *Buletin științific*, seria A, Fascicula filologie, ISSN 1583-1264, volumul XXIV/2015, pp. 191-197. Indexare CNCSIS : B+ ; CEEOL <http://www.cceol.com/search/article-detail?id=330374>
- ✓ „Aspecte ale construcției / deconstrucției miturilor francității în opera unor scriitori francezi ai secolului XX. Prolegomene”, *Impactul transformărilor socio-economice și tehnologice la nivel național*,

européen și mondial. Cercetare-dezvoltare în științe sociale și umaniste / Start-up-uri, Institutul de Economie Mondială al Academiei Române, nr. 1/2015, ISSN 2393-3240, pp. 224-229. Indexări SSRN, REPEC, NOS etc.

- ✓ « L'auteur et ses maîtres. La poétique du théâtre de Marie Redonnet », in *Buletin științific*, seria A, volumul XXIII/2014, Fascicula Filologie, secțiunea Literatură, Universitatea de Nord, Baia Mare, Facultatea de Litere, Catedra de Limba și Literatura română, Editura Universității de Nord Baia Mare, 2014, pp. 119-132, ISSN 1583-1264, Indexare CNCIS : B+ ; CEEOL <http://www.cceol.com/search/article-detail?id=162763>
- ✓ « Aventure de l'écriture, écriture de l'aventure. Corporéité et construction identitaire chez Amélie Nothomb », in *Buletin științific*, seria A, volumul XX/2011, Fascicula Filologie, secțiunea Literatură, Universitatea de Nord, Baia Mare, Facultatea de Litere, Catedra de Limba și Literatura română, Editura Universității de Nord Baia Mare, 2012, pp. 177-187, ISSN 1583-1264, Indexare CNCIS : B+ ; CEEOL <http://www.cceol.com/search/article-detail?id=38205> (publicat și în volumul colectiv *La Magie des mots. Mélanges offerts à Alexandra Cuniță*, ed. Anca Cosăceanu și Luminița Diaconu, București, Editura Universității din București, 2012, ISBN 978-606-16-01 32-5, pp. 257-266.)
- ✓ « Éric Chevillard ou de la littérature aux prises avec ses limites », in *Buletin științific*, seria A, volumul XVIII/2009, Fascicula Filologie, secțiunea Literatură, Universitatea de Nord, Baia Mare, Facultatea de Litere, Catedra de Limba și Literatura română, Editura Universității de Nord Baia Mare, 2010, pp. 185-192, ISSN 1583-1264, indexare CEEOL : <http://www.cceol.com/search/article-detail?id=112634>
- ✓ « Dire et lire le corps. Le corps et ses fictions chez quelques écrivains de Minuit des années 80-90 », in *Buletin științific*, seria A, volumul XVII/2008, Fascicula Filologie, secțiunea Literatură, Universitatea de Nord, Baia Mare, Facultatea de Litere, Catedra de Limba și Literatura română, Editura Universității de Nord Baia Mare, 2009, pp. 157-165, ISSN 1583-1264, indexare CEEOL : <http://www.cceol.com/search/article-detail?id=190157>
- ✓ « Le corps-frontière ou la dialectique du repoussoir chez Jean-Philippe Toussaint », in *Analele Universității București*, seria Limbi și Literaturi străine, LVI-2007, 2008, pp. 29-38, ISSN 1220-0263.
- ✓ « *Splendid Hôtel* ou le corps comme lieu d'une affirmation identitaire », in *Analele Universității București*, seria Limbi și Literaturi străine, LV-2006, secțiunea Diacronii narative, 2007, pp. 111-118, ISSN 1220-0263.
- ✓ « Lucien Leuwen – héros d'une histoire en minuscules ? », in *Buletin științific*, seria A / 2005, volumul XV, Fascicula Filologie, secțiunea Literatură, Universitatea de Nord, Baia Mare, Facultatea de Litere, Catedra de Limba și Literatura română, Editura Universității de Nord Baia Mare, 2006, pp. 134-145, ISSN 1583-1264.
- ✓ « *Armance* ou le crépuscule d'une race », in *Buletin științific*, volumul XVI, reunind lucrările prezentate la Conferința cu participare internațională *Trans-Communication and Reception*, 2-9 mai 2003, seria A / 2002-2003, Fascicula Limbi Moderne, secțiunea Literatură, Universitatea de Nord, Baia Mare, Facultatea de Litere, seria A, 2005, pp. 227-235, ISSN 1583-1272.
- ✓ « *Le Rouge et le Noir* ou comment ne pas être Sorel », in *ARCHES, Actes de l'Association Roumaine des Chercheurs Francophones en Sciences Humaines*, tome 4 / 2002, 2003, pp. 15-22, ISBN 973-7913-12-4.
- ✓ « La corporéité à travers *les autres systèmes culturels*. Une approche anthropologique du roman de Patrick Grainville *Les forteresses noires* », in *Buletin științific*, seria A / 2000, volumul XIV, Fascicula Limbi Străine, secțiunea Studii culturale, Universitatea de Nord, Baia Mare, Facultatea de Litere, 2001, pp.161-183, ISSN 1224-3205.

## XVII. 2. Studii și articole publicate în volume colective

### XVII. 2. 1. În străinătate

- ✓ « Description et mise en place d'un dispositif de FLE dans le système de l'EAD », in *Concevoir des dispositifs ouverts et à distance pour l'enseignement du Français Langue Étrangère ou Seconde*, CNED, Poitiers, Franța, 2001, pp. 79-88.

## XVII. 2. 2. În țară

- ✓ « Transversalités francophones : le cas roumain », in *La Francophonie roumaine : passé, présent, avenir*, ed. Lidia Cotea, Editura Universității din București, col. « LCI », 2015, volumul colocviului internațional *La Francophonie roumaine : passé, présent, avenir*, ISBN 978-606-16-0685-6, pp. 15-21.
- ✓ « Se partager les lieux: les affres du couple moderne chez Jean-Philippe Toussaint », in *Partages genrés de l'espace*, coord. Mihaela Chapelan, Craiova, Editura Universitaria, 2014, volumul conferinței internaționale omonime realizat cu sprijinul Agenției Universitare a Francofoniei, ISBN 978-606-14-0858-0, pp. 57-69.
- ✓ « À la recherche des mots qui comptent ou comment saboter la machine. Pratiques de l'écriture chevillardienne », in *Melliferae magistrae. In honorem Gabrielae Creția*, coord. Florica Bechet, Theodor Georgescu, Editura Universității din București, col. « LCI », 2013, ISBN 978-606-16-0311-4, pp. 140-150.
- ✓ « L'imaginaire du corps dans l'œuvre d'Éric Chevillard », in *Faut-il qu'il m'en souvienne? Mélanges Paul Miclău*, Cavallioti, 2007, ISBN 978-973-7622-37-2, pp. 171-186.
- ✓ « Aux confins des métaréclits: *Splendid Hôtel* de Marie Redonnet », in *Omagiu profesorului septuagenar Victor Iancu*, Risoprint, Cluj-Napoca, 2006, ISBN 973-751-173-5; 978-973-751-173-7, pp. 279-288.
- ✓ « Limba și literatura franceză în sistem IDD. Un moment de bilanț », in *Conferința Națională e-learning Educație și Internet* (prima ediție, București, 3-5 iulie 2003, organizatori: Ministerul Educației și Cercetării, Universitatea din București, Departamentul IDD Credis), secțiunea Învățământ la Distanță, 2004, Editura Credis, Universitatea București, suport CD.
- ✓ « Éléments pour une lecture anthropologique de la corporéité », in *Actes du Colloque des doctorants francophones*, Editura Credis, Universitatea din București, 2003, pp. 27-32.

## ✚ XVIII. Publicații: Prefețe , studii și rapoarte introductive

- ✓ Lidia Cotea, Alice Răduță, Raport introductiv « Activités du Jury Goncourt – le choix roumain. 2084 mis à l'épreuve des débats bucarestois », *RCSDLLF*, 4-2015, pp. 85-88.
- ✓ « L'avenir de la francophonie roumaine », *La Francophonie roumaine : passé, présent, avenir*, Lidia Cotea (éd.), Editura Universității din București, 2015, ISBN 978-606-16-0685-6, pp. 7-8.
- ✓ Lidia Cotea, Laura Dumitrescu, Raport introductiv « Activités du Jury Goncourt – le choix roumain. Les débats bucarestois mis à *L'Amour et les forêts* », *RCSDLLF*, 3-2014, pp. 95-98.
- ✓ « Note de l'éditeur », Silvia Pandelescu, *Techniques narratives et descriptives dans l'œuvre de Roger Martin du Gard*, ed. a II-a, revizuită și adăugită, Editura Universității din București, 2013, ISBN 978-606-16-0352-7, pp. 5-6.
- ✓ Lidia Cotea, Laura Dumitrescu, Raport introductiv « Activités du Jury Goncourt – le choix roumain. Les débats bucarestois mis à *Nu(e)* », *RCSDLLF*, 2-2013, pp. 109-112.
- ✓ « Cuvânt înainte », la Ana Iroaie, *Ghid de conversație și civilizație român-german cu suport de acompaniament multimedia*, Editura Aramis, București, 2007, pp. 3-4.
- ✓ « Cuvânt înainte » (împreună cu Gabriela Sauciuc), la Gabriela Sauciuc, *Ghid de conversație și civilizație român-portughez cu suport de acompaniament multimedia*, Editura Aramis, București, 2006, 2008, pp. 3-4.
- ✓ « Cuvânt înainte », la Oana Csiszer *Ghid de conversație și civilizație român-portughez cu suport de acompaniament multimedia*, Editura Aramis, București, 2006, pp. 3-4.
- ✓ « Cuvânt înainte », la Juan Garcia Linares, *Ghid de conversație și civilizație român-spaniol cu suport de acompaniament multimedia*, Editura Aramis, București, 2006, pp. 3-4.
- ✓ « Cuvânt înainte » (împreună cu Ioana Costache), la Ioana Costache, *Ghid de conversație și civilizație român-englez cu suport de acompaniament multimedia*, Editura Aramis, București, 2005, 2006, 2007, 2010, pp. 3-4.
- ✓ « Cuvânt înainte » (împreună cu Ileana Busuioc), la Lidia Cotea, Ileana Busuioc, *Ghid de conversație și civilizație român-francez cu suport de acompaniament multimedia*, Editura Aramis, București, 2005, 2007, pp. 3-4.

## ✚ XIX. Publicații: Recenzii

- ✓ « Ni compétition ni fusion, mais rencontre » : à propos du livre *Francophonies d'Europe, du Maghreb et du Machrek. Littératures & libertés*, dir. Marc Quaghebeur, éd. Nicole Leclercq,

Laurence Boudart et Marc Quaghebeur, Bruxelles, Peter Lang, coll. « Documents pour l'Histoire des Francophonies/Théorie », n° 33, 2013, recenzie publicată în *Dialogues francophones*, n° 20-21/2014-2015, 2015, ISSN 1224-7073, pp. 245-248.

## ✚ XX. Publicații: Traduceri

- ✓ Pierre Grimal, *Tacit*, traducere și note, în colaborare cu prof. univ. dr. Gabriela Creția, Editura Teora, București, 1999, 368 pagini.

## ✚ XXI. Publicații: Indexare de lucrări

- ✓ *Techniques narratives et descriptives dans l'œuvre de Roger Martin du Gard* (autoare Silvia Pandelescu), Editura Universității din București, 2 ediții : 2008 (ed. I), 2013 (ed. a II-a, rev. și adăug.): index de nume proprii, index de opere.
- ✓ *L'oeuvre de Lucette Desvignes. Univers thématique, configurations textuelles* (autor Silvia Pandelescu), Editura Universității București, 2007: index de nume proprii, index de opere, index de personaje.
- ✓ *Corps à corps avec la réalité. Le corps dans l'oeuvre de Jean-Philippe Toussaint*, Editura Universității București – Editura ArvinPress, 2007: index de nume proprii, index de opere.
- ✓ *Entre minimalisme et quête identitaire. L'imaginaire du corps dans l'oeuvre de Marie Redonnet*, Editura Universității București – Editura ArvinPress, 2005: index de nume proprii, index de opere.
- ✓ *Ghid de conversație și civilizație româno-germană cu suport de acompaniament multimedia* (1 ediție), Editura Aramis, București, 2007: index de termeni (în limba română), index de sigle și abrevieri (în limba germană).
- ✓ *Ghid de conversație și civilizație româno-portugheză cu suport de acompaniament multimedia* (1 ediție), Editura Aramis, București, 2006: index de termeni (în limba română), index de sigle și abrevieri (în limba portugheză).
- ✓ *Ghid de conversație și civilizație româno-spaniolă cu suport de acompaniament multimedia* (1 ediție), Editura Aramis, București, 2006: index de termeni (în limba română), index de sigle și abrevieri (în limba spaniolă).
- ✓ *Ghid de conversație și civilizație româno-italiană cu suport de acompaniament multimedia* (2 ediții; a doua - revizuită), Editura Aramis, București, 2006, 2008: index de termeni (în limba română), index de sigle și abrevieri (în limba italiană).
- ✓ *Ghid de conversație și civilizație româno-engleză cu suport de acompaniament multimedia* (4 ediții; a treia și a patra - revizuite), Editura Aramis, București, 2005, 2006, 2007, 2010: index de termeni (în limba română), index de sigle și abrevieri (în limba engleză).
- ✓ *Ghid de conversație și civilizație româno-franceză cu suport de acompaniament multimedia* (2 ediții; a doua - revizuită și adăugită), Editura Aramis, București, 2005, 2007: index de termeni (în limba română), index de sigle și abrevieri (în limba franceză).

## ✚ XXII. Publicații: Produse (educaționale) cu drept de proprietate intelectuală

- ✓ Produs Software educațional "Ghid de conversație multimedia româno-engleză v.04", înregistrat ORDA<sup>2</sup> și înscris RNPC<sup>3</sup> - în cotă participativă (23%), 2010.
- ✓ Produs Software educațional "Ghid de conversație multimedia româno-italiană v.02", înregistrat ORDA și înscris RNPC - în cotă participativă (23%), 2008.
- ✓ Produs Software educațional "Ghid de conversație multimedia româno-engleză v.03", înregistrat ORDA și înscris RNPC - în cotă participativă (23%), 2007.
- ✓ Produs Software educațional "Ghid de conversație multimedia româno-germană v.01", înregistrat ORDA și înscris RNPC - în cotă participativă (11,72%), 2007.
- ✓ Produs Software educațional "Ghid de conversație multimedia româno-franceză v.02", înregistrat ORDA și înscris RNPC - în cotă participativă (11,72%), 2007.
- ✓ Produs Software educațional "Ghid de conversație multimedia româno-portugheză v.01", înregistrat ORDA și înscris RNPC - în cotă participativă (11,72%), 2006.

<sup>2</sup> Oficiul Român pentru Drepturile de Autor.

<sup>3</sup> Registrul Național al Programelor pentru Calculator.

- ✓ Produs Software educațional "Ghid de conversație multimedia român-englez v.02", înregistrat ORDA și înscris RNPC - în cotă participativă (11,72%), 2006.
- ✓ Produs Software educațional "Ghid de conversație multimedia român-spaniol v.01", înregistrat ORDA și înscris RNPC - în cotă participativă (11,72%), 2006.
- ✓ Produs Software educațional "Ghid de conversație multimedia român-italian v.01", înregistrat ORDA și înscris RNPC - în cotă participativă (14,29%), 2006.
- ✓ Produs Software educațional "Ghid de conversație multimedia român-englez v.01", înregistrat ORDA și înscris RNPC - în cotă participativă (14,29%), 2005.
- ✓ Produs Software educațional "Ghid de conversație multimedia român-francez v.01", înregistrat ORDA și înscris RNPC - în cotă participativă (14,29%), 2005.

#### ✚ XXIII. Publicații: Referate de specialitate pentru publicarea unor lucrări la edituri cu comitet de redacție și referenți științifici

- ✓ Referat de acceptare a publicării numărului 4 al *Revistei Cercurilor studențești ale Departamentului de Limba și Literatură Franceză (RCSDLLF)*, nr. 4/2015, Editura Universității din București.
- ✓ Referat de acceptare a publicării cartii *Au-delà du regard. Représentations du corps hermaphrodite chez Huysmans*, autoare Mihaela Stănică, Editura Universității din București, 2015.
- ✓ Referat de acceptare a publicării numărului 3 al *Revistei Cercurilor studențești ale Departamentului de Limba și Literatură Franceză (RCSDLLF)*, nr. 3/2014, Editura Universității din București.
- ✓ Referat de acceptare a publicării numărului 2 al *Revistei Cercurilor studențești ale Departamentului de Limba și Literatură Franceză (RCSDLLF)*, nr. 2/2013, Editura Universității din București.
- ✓ Referat de acceptare a publicării volumului *Femmes d'extérieur. Les déplacements féminins dans la littérature et les relations de voyage*, ed. Vanezia Pârlea, colecția „Heterotopos”, n° 7, 2013, Editura Universității din București
- ✓ Referat de acceptare a publicării numărului 1 al *Revistei Cercurilor studențești ale Departamentului de Limba și Literatură Franceză (RCSDLLF)*, nr. 1/2012, Editura Universității din București.
- ✓ Referat de acceptare a publicării volumului *Espaces sacrés*, ed. Diana Colceriu, colecția „Heterotopos”, n° 5-6, 2012-2013, Editura Universității din București.
- ✓ Referat de acceptare a publicării volumului *Villes réelles – Villes imaginaires*, ed. Luminița Diaconu, colecția „Heterotopos”, n° 4, 2011, Editura Universității din București.

#### ✚ XXIV. Coordonare de site-uri de specialitate

- ✓ [www.limbistraine.com](http://www.limbistraine.com) Lansarea oficială a site-ului a avut loc la data de 17 ianuarie 2006.

#### ✚ XXV. Administrare de site (subdomeniu web)

- ✓ Site-ul Centrului **HETEROTOPOS**, actualizat periodic, ianuarie 2008 – mai 2014, cu informații referitoare la:
  - organizarea Centrului: <http://www.limbistraine.com/ro/cercetare/heterotopos/organisation.html>
  - conferințele și colocviile organizate de Centru: <http://www.limbistraine.com/ro/cercetare/heterotopos/conferences-et-colloques.html>
  - teme de cercetare abordate în cadrul Centrului: <http://www.limbistraine.com/ro/cercetare/heterotopos/thematique.html>
  - publicațiile Centrului: <http://www.limbistraine.com/ro/cercetare/heterotopos/publications.html>
- ✓ Site-ul **Departamentului de Limba și Literatură Franceză**, conceput de mine și actualizat periodic, din aprilie 2011, cu informații referitoare la aspectele esențiale ale activităților Departamentului: [http://unibuc.ro/depts/limbi/literatura\\_franceza/](http://unibuc.ro/depts/limbi/literatura_franceza/)
- ✓ Crearea în 2015 și administrarea (împreună cu Dragoș Jipa ) a **paginii de Facebook** a Departamentului ([https://www.facebook.com/Departamentul-de-Limba-si-Literatura-Francez%C4%83-FLLS-UB-1121188107897746/?ref=page\\_internal](https://www.facebook.com/Departamentul-de-Limba-si-Literatura-Francez%C4%83-FLLS-UB-1121188107897746/?ref=page_internal)), modalitate de diseminare în mediul online a numeroase informații de actualitate cu privire la activitățile din viața Departamentului.

- ✓ Administrarea paginii de Facebook a CRU (<https://www.facebook.com/CRU-de-IUniversit%C3%A9-de-Bucarest-1557637054468704/>) – din ianuarie 2016.

## ✚ XXVI. Comunicări

### XXVI. 1. În străinătate

- ✓ « Voyage et quête identitaire chez Jean-Philippe Toussaint », susținută în cadrul celui de-al 26-lea congres internațional organizat de CIÉF, *Le passage, un thème littéraire et culturel à redéfinir?*, secțiunea « Le voyage dans tous ses états », 10-17 iunie 2012, Salonic, Grecia. Am fost și secretarul secțiunii în cadrul căreia am comunicat.
- ✓ « Développement de l'enseignement à distance des langues étrangères en Roumanie », susținută în cadrul stagiului internațional organizat de CNED, *Concevoir des dispositifs ouverts et à distance pour l'enseignement du Français Langue Étrangère ou Seconde* - iulie 2000, Poitiers, Franța.

### XXVI. 2. În țară

- ✓ « Matières antiques / matières médiévales chez Eric Chevillard : la pertinence de la notion de matière au XX<sup>e</sup> siècle », susținută în cadrul colocviului internațional *La notion de matière littéraire au Moyen Âge III* organizat de CELLAM-CETM (Université Rennes 2), CESCO (Université de Poitiers), CEREFREA (Université de Bucarest), București – 22 octombrie 2015. Detalii la adresa <http://www.villanoel.ro/evenimente-det/vrs/IDev/162>
- ✓ « Un topos revisité : la construction de la francité dans *Cette France qu'on oublie d'aimer* », susținută în cadrul colocviului internațional *Hétérotopies et hétérochronies dans l'œuvre d'Andrei Makine* organizat de Centrul de cercetare Heterotopos al Universității din București (în colaborare cu CEREFREA și AUF), București, 11 mai 2015.
- ✓ „Deconstrucția dominației masculine la scriitoarea franceză contemporană Marie Redonnet”, susținută în cadrul conferinței *Etica sexualității și a dragostei* (ediția a III-a), organizată de CCEA - Centrul de cercetare în etică aplicată al Universității din București (Facultatea de Filosofie), 8 mai 2015.
- ✓ “Procedeele reevaluării și al rescrierii în literatura franceză a secolelor XX-XXI. Direcții de analiză și metode de cercetare”, susținută în cadrul reuniunii grupului “Cercetare-dezvoltare în științe sociale și umaniste/start-up-uri”, proiect POSDRU/159/1.5/S/140106 *Studii doctorale și postdoctorale Orizont 2020: promovarea interesului național prin excelență, competitivitate și responsabilitate în cercetarea științifică fundamentală și aplicată românească*, Institutul de Economie Mondială – Academia Română, 6 aprilie 2015.
- ✓ « Transversalités francophones : le cas roumain », susținută în cadrul colocviului internațional *La Francophonie roumaine: passé, présent, avenir*, organizat de Departamentul de Limba și Literatura Franceză al Universității din București cu ocazia Centenarului Pompiliu Eliade – 27 martie 2015. Detalii la adresa [http://www.unibuc.ro/depts/limbi/literatura\\_franceza/docs/2015/mar/15\\_08\\_17\\_20Programme\\_du\\_colloque\\_Francophonie\\_roumaine.pdf](http://www.unibuc.ro/depts/limbi/literatura_franceza/docs/2015/mar/15_08_17_20Programme_du_colloque_Francophonie_roumaine.pdf)
- ✓ « Voyage et intimité dans la création de Marie Redonnet », susținută în cadrul seriei de conferințe *Intimité et voyage* (I), organizată în parteneriat de Universitatea Clermont Ferrand – CELIS (Franța) și Centrul de cercetare Heterotopos al Universității din București – 9 martie 2015. Detalii la adresele <http://www.crlv.org/colloque/intimit%C3%A9-et-voyage> și [http://unibuc.ro/depts/limbi/literatura\\_franceza/Evenimente/](http://unibuc.ro/depts/limbi/literatura_franceza/Evenimente/)
- ✓ “Aspecte ale construcției / deconstrucției miturilor naționale la scriitori francezi ai secolului XX”, susținută în conferinței *Impactul transformărilor socio-economice și tehnologice la nivel național, european și mondial*, secțiunea IV: « Locul, rolul și importanța cercetărilor socio-umane în promovarea interesului național », Institutul de Economie Mondială – Academia Română, 18 decembrie 2014.
- ✓ « La construction de la francité dans *Cette France qu'on oublie d'aimer* », prezentată în cadrul atelierului *Andrei Makine: lectures et directions d'analyse* organizat de Centrul de cercetare Heterotopos al Universității din București în colaborare cu CEREFREA (Centre Régional Francophone de Recherches Avancées en Sciences Sociales)

[http://cerefrea.eu/index.php?option=com\\_content&view=article&id=395:conference-andrei-makine-lectures-et-directions-d-analyse&catid=78&Itemid=468](http://cerefrea.eu/index.php?option=com_content&view=article&id=395:conference-andrei-makine-lectures-et-directions-d-analyse&catid=78&Itemid=468) – 4 noiembrie 2014.

- ✓ “Aspecte ale construcției / deconstrucției miturilor naționale la scriitorii francezi ai secolului XX”, susținută în cadrul reuniunii grupului “Cercetare-dezvoltare în științe sociale și umaniste/start-up-uri”, proiect POSDRU/159/1.5/S/140106 *Studii doctorale și postdoctorale Orizont 2020: promovarea interesului național prin excelență, competitivitate și responsabilitate în cercetarea științifică fundamentală și aplicată românească*, Institutul de Economie Mondială – Academia Română, 29 septembrie 2014.
- ✓ « Se partager les lieux: les affres du couple moderne chez Jean-Philippe Toussaint », conferință plenară susținută în cadrul colocviului internațional *Partages genrés de l'espace*, organizat în perioada 5-6 iunie 2014 de Universitatea “Spiru Haret”, ICCS și CSMI cu sprijinul Agenției Universitare a Francofoniei
- ✓ « À la recherche du corps perdu. La construction de l'identité féminine chez Marie Redonnet », susținută în cadrul atelierului *Les représentations de la femme* (sesiunea a patra), organizat de CEREFREA-CRU, Universitatea din București, aprilie 2014.
- ✓ « La sémantique de l'incongru: paradoxes et excentricités des personnages chevillardiens », susținută în cadrul colocviului *Logiques de l'ex-centricité* organizat de Centrul de cercetare HETEROTOPOS al Universității din București, martie 2014.
- ✓ « Parcours d'un écrivain : Amélie Nothomb ou comment s'inventer au croisement des cultures », susținută în cadrul colocviului *Femmes d'extérieur. Les déplacements féminins dans la littérature et les relations de voyage* organizat de Centrul de cercetare HETEROTOPOS al Universității din București, noiembrie 2012.
- ✓ « L'imaginaire du corps dans l'œuvre de Marie Redonnet », susținută în cadrul *Sesiunii anuale de comunicări a Facultății de Litere*, Universitatea de Nord Baia Mare, mai 2005, Baia Mare.
- ✓ « Autour d'un livre de Régine Borderie: Balzac peintre de corps, *La Comédie humaine* ou le sens du détail », susținută în cadrul *Seminarului doctoral* cu activitate bilunară organizat în intervalul 2001-2007 la Universitatea din București, Facultatea de Limbi și Literaturi Străine de prof. dr. Dolores Toma, noiembrie 2003, București.
- ✓ « Les Frontières corporelles chez Patrick Grainville », susținută în cadrul colocviului *Frontières - effets de frontière*, organizat de Radu Toma și *Centrul de studiere a Francofoniei*, octombrie 2003, București.
- ✓ « Éléments pour une lecture anthropologique de la corporéité », susținută în cadrul *Colocviului doctoranzilor francofoni*, organizat de prof. univ. dr. Dolores Toma (prep. univ., în prezent lect. dr., Cătălina Gîrbea – secretariatul colocviului), iunie 2002, București.
- ✓ « La modernité entre fragmentarisme et avant-gardes. L'Ethos barthésien », susținută în cadrul Școlii de vară interdisciplinare și regionale de la Cluj-Beliș *Fin et commencement. De l'événement dans les sciences sociales*, iulie 2000, ARCHES.

## ✚ XXVII. Reuniuni / Mese rotunde

- ✓ Masa rotundă *Enjeux de la littérature française contemporaine*, organizată joi, 22 noiembrie 2012, cu ocazia târgului de carte Gaudeamus, de Lectoratul și Departamentul de Limba și Literatura Franceză, Universitatea din București, cu sprijinul Institutului francez din București. Participanți : Dominique Viart, Radu Toma, Lidia Cotea, Diana Samarineanu, Alexandru Matei.
- ✓ Reuniunea *Paul Morand l'Européen*, organizată joi, 15 aprilie 2009, de Serviciile Culturale ale Ambasadei Franței în România, cu sprijinul Bibliotecii Naționale a Franței și al Universității din Montpellier.

## ✚ XXVIII. Prezentări / Lansări de carte

- ✓ Prezentare de autor: Jean-Philippe Toussaint, cu ocazia lansării traducerii în română a romanului *Să fugi!* (în original *Fuir*), trad. Emil Paraschivoiu, 3 iulie 2007, librăria Cărturești, București, lansare organizată de editura Corint, departamentul Leda - Literatură contemporană.
- ✓ Prezentarea Seriei *Ghiduri Multimedia*, 26 noiembrie 2005, Târgul de carte Gaudeamus, cu ocazia lansării oficiale organizate de editura Aramis, București.

## ✚ XXIX. Relația cu studenții - coordonarea activităților studențești și activități de jurizare pentru diverse competiții (selectiv)

- ✓ Membră a **juryului** semifinalei **Concursului de elocință francofonă** destinat universităților din România, organizat de Colegiul juridic franco-român de studii europene (8 participanți selectați pentru participarea în semifinală; 4 participanți selectați pentru participarea în finală) – 5 aprilie 2016. Detalii la adresa <http://www.collegejuridique.ro/Concours-d-eloquence-francophone-resultats-de-la-pre-selection-et-sujets-s28-a409-fr.htm>.
- ✓ Constituirea și îndrumarea unui juriu studențesc de elită (format din **10** studenți) pentru desemnarea laureatului **Premiului Goncourt – 2015**. Detalii în *RCSDLLF – 4/2015*, rubrica « Activités du Jury Goncourt – le choix roumain. 2014 mis à l'épreuve des débats bucarestois ». Participanți : Alice RĂDUȚĂ (anul II, Master Studii Franceze și Francofone), Andreea APOSTU (anul II, SD-SLC - școala doctorală Studii Literare și Culturale), Diana MISTREANU (anul II, SD-SLC - școala doctorală Studii Literare și Culturale), Ancuța ILAȘI (anul II, Master Studii Franceze și Francofone), Alexandru BODOLICĂ (anul II, Master Studii Franceze și Francofone), Norela FERARU (anul I, Master Studii Franceze și Francofone), George-Alexandru SĂCUIU (anul I, Master Studii Franceze și Francofone), Cătălin MICU (anul I, Master Studii Franceze și Francofone), Roberta BUCURA (anul I, Licență, Traducători - Interpreți), Mihaela GHEORGHIU (anul I, Licență, Traducători - Interpreți).
- ✓ Constituirea și îndrumarea unui juriu studențesc de elită (format din **10** studenți) pentru desemnarea laureatului **Premiului Goncourt – 2014**. Detalii în *RCSDLLF – 3/2014*, rubrica « Activités du Jury Goncourt – le choix roumain. Les débats bucarestois mis à L'Amour et les forêts », respectiv la adresa [http://www.unibuc.ro/depts/limbi/literatura\\_franceza/cerc-stud-ale-depa/revi-cerc-stud-ale-depa-de-limb-si-lite-fran-rcsd/docs/2015/ian/15\\_15\\_17\\_43RCSDLLF\\_3-2014.pdf](http://www.unibuc.ro/depts/limbi/literatura_franceza/cerc-stud-ale-depa/revi-cerc-stud-ale-depa-de-limb-si-lite-fran-rcsd/docs/2015/ian/15_15_17_43RCSDLLF_3-2014.pdf); Participanți : Laura DUMITRESCU (anul I, SD-SLC - școala doctorală Studii Literare și Culturale), Alexandra ILINA (anul I, SD-SLC - școala doctorală Studii Literare și Culturale), Larisa BOTNARI (anul II, Master Studii Franceze și Francofone), Adelina VLADISLAV (anul II, Master Studii Franceze și Francofone), Alice RĂDUȚĂ (anul I, Master Studii Franceze și Francofone), Ancuța ILAȘI (anul I, Master Studii Franceze și Francofone), Alexandru BODOLICĂ (anul I, Master Studii Franceze și Francofone), Norela FERARU (anul III, Licență, Filologie: Franceză B), Andreea RUS (anul III, Licență, Filologie: Franceză A), Ruxandra STROE (anul III, Licență, Filologie: Franceză A).
- ✓ Jurizarea Concursului de eseuri organizat de CEREFREA-CRU cu tema *Les représentations des femmes. Normes et transgressions*, adresat elevilor și studenților români – iunie 2014 (evaluarea a 18 lucrări)
- ✓ Constituirea și îndrumarea unui juriu studențesc de elită (format din **10** studenți) pentru desemnarea laureatului **Premiului Goncourt – 2013**. Detalii în *RCSDLLF – 2/2013*, rubrica « Activités du Jury Goncourt – le choix roumain. Les débats bucarestois mis à Nu(e) », respectiv la adresa [http://www.vizavi-edu.ro/index.php?option=com\\_content&view=article&id=397%3Ale-choix-roumain-de-la-liste-goncourt&catid=57%3Alangue-francaise&Itemid=60&lang=fr](http://www.vizavi-edu.ro/index.php?option=com_content&view=article&id=397%3Ale-choix-roumain-de-la-liste-goncourt&catid=57%3Alangue-francaise&Itemid=60&lang=fr); Participanți : Laura DUMITRESCU (anul I, SD-SLC - școala doctorală Studii Literare și Culturale), Andreea APOSTU (anul I, Master Studii Franceze și Francofone), Diana MISTREANU (anul I, Master Studii Franceze și Francofone), Gabriela CHITILEANU (anul I, Master Studii Franceze și Francofone), Benjamin DEMAY (anul II, Master Studii Franceze și Francofone), Adnana POPESCU (anul III, Licență, Filologie: Franceză B), Ruxandra IVAN (anul III, Licență, Filologie: Franceză B), Diana CURCĂ (anul III, Licență, Filologie: Franceză A), Alexandra HOLBAN (anul II, Licență, Filologie: Franceză A).
- ✓ **Coordonarea studenților deținători ai unor burse de performanță științifică :**
  - Silvia PRAFAN (anul II, Master Studii franceze și francofone), anul universitar 2011-2012, domeniul Literatură franceză, cu proiectul de cercetare *Intertextualité et/ou parodie dans « La Nausée » de Sartre*  
[http://www.unibuc.ro/n/student/docs/2011/noi/14\\_11\\_22\\_05Rezultate\\_2011.pdf](http://www.unibuc.ro/n/student/docs/2011/noi/14_11_22_05Rezultate_2011.pdf)
- ✓ **Coordonare de lucrări prezentate în cadrul cercurilor / manifestărilor studențești :**
  - coordonarea lucrărilor a 2 studenți, în anul universitar 2008-2009, lucrări care au fost prezentate în cadrul *Cercurilor studențești ale Catedrei de Franceză – sesiunea Literatură* (responsabil Cătălina Gîrbea):
    - Virgil ȚĂRU (II A): *La recherche de soi dans « Stupeur et tremblements » d'Amélie Nothomb*



- Maria MECA (II A): *L'absurde et le suicide*; lucrarea Mariei MECA a fost prezentată ulterior, cu titlul *Absurdul și sinuciderea*, la *Sesiunea Cercurilor studențești ale Facultății de Limbi și Literaturi Străine*, 8-9 mai 2009, și a fost reținută în vederea publicării în volumul conferinței.
- coordonarea lucrărilor a 3 studenți, în anul universitar 2011-2012, lucrări care au fost prezentate în cadrul *Cercurilor studențești ale Departamentului de Franceză – secțiunea Literatură* (responsabil Cătălina Gîrbea):
  - Silvia PRAFAN (II, Master SFF) : *Les représentations de l'enfer chez Sartre*
  - Alexandra HOLBAN (IA) : *Camus - de la solitude à la solidarité*
  - Daniela JALOBĂ (III B Litere), *Les fondements d'une société : mythologies ou "illusions"?*
- coordonarea lucrărilor a 1 student, în anul universitar 2012-2013, lucrare care a fost prezentată în cadrul *Cercurilor studențești ale Departamentului de Franceză – secțiunea Literatură* (responsabil Cătălina Gîrbea):
  - Adnana POPESCU (III B Litere) : *L'esthétique de la variation chez Milan Kundera*
- coordonarea lucrărilor a 1 student, în anul universitar 2013-2014, lucrare care a fost prezentată în cadrul *Cercurilor studențești ale Departamentului de Franceză – secțiunea Literatură* (responsabil Cătălina Gîrbea):
  - Diana DINICĂ (I A), *La dissolution du langage dans « La Cantatrice chauve »*
- coordonarea lucrărilor a 1 student, în anul universitar 2014-2015, lucrare care a fost prezentată în cadrul *SCSS 2015 - Sesiunea de comunicări științifice a studenților FLLS – secțiunea Studii literare*
  - Norela FERARU (I, Master SFF), *Toussaint dans tous les sens. Analyse sensorielle dans la tétralogie de Marie de Jean Philippe Toussaint*
- coordonarea lucrărilor a 1 student, în anul universitar 2015-2016, lucrare care a fost prezentată în cadrul *Cercurilor studențești ale Departamentului de Franceză – secțiunea Literatură* (responsabil Cătălina Gîrbea):
  - Gratiela BUZIC (III A), *La « Femme roumaine » de Bridgman – une histoire cachée dans des tableaux*

✓ **Coordonare de lucrări publicate în volum:**

- Norela FERARU (anul I, Master Studii franceze și francofone), « Toussaint dans tous les sens. Analyse des sens dans le cycle de Marie de Jean-Philippe Toussaint », in *RCSDLLF*, n° 4/2015, Editura Universității din București, pp. 61-69.
- Silvia PRAFAN (anul II, Master Studii franceze și francofone) : « L'ennui pascalien versus la nausée sartrienne », in *RCSDLLF*, n° 2/2013, Editura Universității din București, pp. 59-66.
- Maria MECA (anul II, Master Teoria și practica editării) : « Le voyage dans *Rose Mélie Rose* de Marie Redonnet. Entre la légende et la couleur d'un destin », in *RCSDLLF*, n° 2/2013, Editura Universității din București, pp. 67-72.
- Adnana POPESCU (anul III, Franceză B), « De Diderot à Kundera. L'esthétique de la variation chez Milan Kundera », in *RCSDLLF*, n° 2/2013, Editura Universității din București, pp. 73-80.
- Silvia PRAFAN (anul II, Master Studii franceze și francofone) : « Être et Paraître dans *Huis clos* de Jean-Paul Sartre », in *RCSDLLF*, n° 1/2012, Editura Universității din București, pp. 69-74.
- Virgil ȚĂRU (anul II, Master Lingvistica limbii coreene, Seul) : « Amélie vs. Amélie. La polarisation du moi nothombien », in *RCSDLLF*, n° 1/2012, Editura Universității din București, pp. 85-91.
- Maria MECA (anul I, Master Teoria și practica editării) : « Absurdul și sinuciderea », in *Unitate și diversitate. Studii de literatură, civilizație și lingvistică* (dir. Ioana Gogeanu), colecția *Philologica Priora 1*, Editura Universității din București, 2011, pp. 125-129; o versiune a acestei lucrări a fost publicată și în *RCSDLLF*, n° 1/2012, Editura Universității din București, pp. 63-68.
- coordonarea a 54 de lucrări aparținând celor 46 de studenți (anii III și IV, Franceză A și B), selectați din peste 250, care au participat la proiectul de tehnică de redactare pe care l-am desfășurat în anul universitar 2002-2003, lucrări publicate în volumul colectiv *Savoir rédiger*

*en français. Techniques de la rédaction française* (v. rubricile *Tipuri de proiecte, Coordonare de lucrări*): Alexandra ANCA, Marinela BAICU (2 lucrări), Cristina BÂRA, Emanuela CEICĂ, Iuliana CHIRICU, Gabriela CHIRILĂ, Elena CIUFU, Teodora CODIȚĂ, Alina CONDEI, Mihaela CONSTANTINESCU, Viorica COSMA, Cristiana COVACI, Alexandra CRĂCIUNESCU, Irina CUCUIAN, Paul DUMITRESCU, Teodora DUMITRU, Maria FILIP (2 lucrări), Gabriela GĂNUCI, Cristina GEORGESCU (2 lucrări), Cristina GHINEA (2 lucrări), Laura MARIN, Otilia MILUTIN, Diana MITE, Adina MOCANU, Valentina MUNTEANU, Carmen NEAGU, Raluca NIBELEANU, Monica PAPUC, Ioana PEICEA, Alexandra POPESCU, Mihaela POPESCU (2 lucrări), Daniel RADU, Ana-Maria ROBU, Marilena RUSU, Mirela-Crina SIGHINAȘ, Miruna SMARANDA (2 lucrări), Ioana SPIRIDON (2 lucrări), Anamaria SPURCACIU, Ruxandra ȘTEFĂNESCU (2 lucrări), Andreea TEȘELEANU, Alina TOMA, Ana TOMA, Ioana TUDORUȚ, Elisa VELISAR, Maria VOCHIN, Monica ZALANA.

- coordonarea a 18 recenzii aparținând unor participanți la Juriile studentești de elită pentru desemnarea laureatului Premiului Goncourt – 2013, 2014, 2015 (publicate în *RCSDLLF* 2/2013, 3/2014 și 4/2015): Laura DUMITRESCU, Andreea APOSTU (2 lucrări), Diana MISTREANU, Benjamin DEMAY, Adnana POPESCU, Diana CURCĂ, Alexandra ILINA, Alice RĂDUȚĂ, Ancuța ILAȘI (2 lucrări), Alexandru BODOLICĂ (3 lucrări), Norela FERARU (2 lucrări), Cătălin MICU, Mihaela GHEORGHIU.
- ✓ Coordonare de lucrări de diplomă / disertații de masterat.
- ✓ Îndrumător de an – anul III, Franceză A, anul universitar 2007-2008.

### ✚ XXX. Premii

- ✓ Lidia COTEA, Premiu pentru articol BDI (realizat în cadrul proiectului POSDRU/159/1.5/S/140106), acordat de IEM-Academia Română, București, 1.10.2015.

### ✚ XXXI. Receptarea activității (selectiv)

- 54 citări, referințe bibliografice (32 în străinătate, 22 în România)
- 12 recenzii în publicații de specialitate (6 în străinătate, 6 în România)
- 128 prezențe ale lucrărilor mele în BDI (KVK, CEEOL, etc) și în mari biblioteci universitare (Europa, America, Asia, Australia; selecție: Sorbona, Harvard, Stanford, Brown, Princeton, Oxford, Cambridge, etc.)